



- | | | | |
|--|-------|---|-------|
| (D) Haartrockner Gebrauchsanweisung..... | 2-10 | (TR) Saç kurutma makinesi Kullanım kılavuzu | 44-50 |
| (GB) Hair dryer Instruction for Use | 11-17 | (RUS) Фен Инструкция по применению .. | 51-59 |
| (F) Sèche-cheveux Mode d'emploi | 18-26 | (PL) Suszarka do włosów Instrukcja obsługi | 60-68 |
| (E) Secador de pelo Instrucciones para el uso..... | 27-35 | | |
| (I) Asciugacapelli Istruzioni per l'uso | 36-43 | | |



Inhalt

| | |
|-------------------------------------|----|
| 1. Verwendungszweck..... | 3 |
| 2. Zeichenerklärung..... | 4 |
| 3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... | 4 |
| 4. Gerätebeschreibung..... | 5 |
| 5. Sicherheitshinweise..... | 5 |
| 6. Bedienen..... | 7 |
| 7. Gerät reinigen und pflegen..... | 9 |
| 8. Technische Daten..... | 9 |
| 9. Entsorgen..... | 10 |
| 10. Garantie und Service..... | 10 |

Lieferumfang

- Haartrockner
- Schmale Profidüse
- Volumen-Diffusor
- Diese Gebrauchsanweisung

 WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie entsorgt werden.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Als zusätzlichen Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evise) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Elektro-Fachbetrieb.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder anderen Gefäßen die Wasser oder andere Flüssigkeiten beinhalten – Gefahr eines Stromschlags.

1. Verwendungszweck

Der Haartrockner ist zum Trocknen und professionellen Stylen Ihrer Haare geeignet.

Mit den zwei Gebläsestufen und den drei Heizstufen können Sie den Haartrockner auf Ihre individuellen Bedürfnisse einstellen.

Die zusätzliche arretierbare Kaltluftstufe sorgt für eine bessere Fixierung Ihrer Frisur.

Mit der schmalen Profidüse können Sie Ihre Haare gezielt stylen, der Diffusor-Aufsatz verleiht Ihrem Haar zusätzliches Volumen.

Die Protection-Funktion schafft das richtige Gleichgewicht zwischen Wärme und Luftstrom. Dadurch wird das Haar vor dem Austrocknen geschützt und bewahrt seine Farb-Brillanz.

Die integrierte Ionen-Technologie neutralisiert das Haar durch negativ geladene Ionen und kann dank der 2-stufigen Intensität individuell an jeden Haartyp angepasst werden. Eine statische Aufladung der Haare wird verhindert.

Eine Abschaltautomatik schützt das Gerät vor Überhitzung.





Der abnehmbare Filter erleichtert das Entfernen von angesaugten Fusseln, Staub und Haaren.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen.

Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung bzw. auf dem Gerät verwendet.

| | | |
|---|----------------|---|
|  | Gefahr | Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser (z. B. Waschbecken, Dusche, Badewanne) verwendet werden – Gefahr eines Stromschlags! |
|  | Warnung | Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit. |
|  | Achtung | Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör. |
|  | Hinweis | Hinweis auf wichtige Informationen. |

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Haartrockner darf ausschließlich zum Trocknen und professionellen Stylen Ihrer Haare in Eigenanwendung für den Privatgebrauch verwendet werden!



Warnung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich:

- zur äußerlichen Anwendung
- für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Art und Weise.

Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!

4. Gerätebeschreibung

| | | |
|--|----|---|
| | 1 | Volumen-Diffusor |
| | 2 | Luft-Austrittsöffnung |
| | 3 | Abnehmbarer Filter |
| | 4 | Kaltlufttaste ❄️ |
| | 5 | Heizstufe mit drei Stellungen: 1 Niedrige Temperatur 2 Mittlere Temperatur 3 Hohe Temperatur |
| | 6 | Gebläseschalter mit drei Stellungen: 0 Aus 1 schonender Luftstrom 2 starker Luftstrom |
| | 7 | Ionen-Schalter mit drei Intensitätsstufen: 0 keine Ionen 1 niedrige Ionen 2 hohe Ionen |
| | 8 | Protect-Funktion für schonendes Trocknen |
| | 9 | Knickschutz mit Aufhängeöse |
| | 10 | Netzkabel |
| | 11 | Drehbare Profidüse |

5. Sicherheitshinweise



Gefahr

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen wird in folgenden Fällen vor dem Gebrauch des Gerätes dringend abgeraten:

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit! Stromschlaggefahr!
- Sollte das Gerät trotz aller Vorsichtsmaßnahmen in das Wasser fallen, dann ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose! Greifen Sie nicht in das Wasser! Stromschlaggefahr!

- Lassen Sie das Gerät vor erneutem Gebrauch von einer autorisierten Fachwerkstatt überprüfen! Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Halten Sie Metallgegenstände (z. B. Schmuck) von der Ansaugöffnung fern, um ein Einsaugen zu verhindern – Gefahr eines Stromschlags!
- Führen Sie keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein! Stromschlaggefahr!
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden. Stromschlag- und Verletzungsgefahr!
- Bei einer sichtbaren Beschädigung des Geräts, des Netzkabels/-steckers oder des Zubehörs, benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse. Stromschlaggefahr!
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel im Badezimmer, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern – Erstickungsgefahr!



Warnung

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, folgende Punkte beachten:

- Haartrockner, Gebläse und Ansaugöffnung dürfen nicht abgedeckt werden – Brandgefahr!
- Der abnehmbare Filter [3], die Ansaugöffnung und die Luft-Austrittsöffnung [2] des Haartrockners müssen frei von angesaugten Fusseln, Staub und Haaren sein – Brandgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Kunsthaaren – Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Gerätes keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten befinden. Brandgefahr!



Hinweise

- Kabel nur am Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Lassen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung durch eine qualifizierte Fachwerkstatt reparieren.
- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diese Gebrauchsanleitung mitgeben.

6. Bedienen

Warnung

- Stellen Sie sich auf einen trockenen, elektrisch nicht leitfähigen Untergrund. Stromschlaggefahr!
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind! Es besteht Stromschlaggefahr!
- Der Volumen-Diffusor [1], die Profidüse [11] und der Haartrockner können je nach Schalterstellung und Gebrauchsdauer sehr heiß werden – Verbrennungs- und Brandgefahr!
- Berühren Sie den Volumen-Diffusor [1] und die Profidüse [11] während des Gebrauchs nicht, da sie heiß werden. Brand- und Verbrennungsgefahr!
- Legen Sie den Haartrockner nur auf einer feuerfesten Unterlage ab. Brandgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass keine Haare direkt angesaugt werden können. Brandgefahr!

Achtung

- Klemmen Sie das Netzkabel [10] nicht in z.B. Schubladen oder Türen ein.
- Entwirren Sie das Netzkabel [10], wenn es verdreht ist.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel [10] nicht bzw. ziehen oder legen Sie es nicht über/auf scharfe, spitze Gegenstände oder heiße Oberflächen. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages!

Hinweis

Nach dem ersten Einschalten entsteht in den ersten Minuten eine leichte Geruchsentwicklung. Dies ist normal und nicht gesundheitsschädlich. Lassen Sie das Gerät drei bis fünf Minuten laufen. Danach können Sie das Gerät normal verwenden.

Haare trocknen

> Schalten Sie den Haartrockner über die Gebläse- und Temperaturtaste ein:

- 1 schonender Luftstrom
- 2 starker Luftstrom

> Wählen Sie die Heizstufe:

- 1 Niedrige Temperatur
- 2 Mittlere Temperatur
- 3 Hohe Temperatur

> Wählen Sie die Ionen-Intensität

- 0 keine Ionen für besonders dünnes Haar
- 1 niedrige Ionen für feines Haar
- 2 hohe Ionen für dickeres und krauses Haar

> Trocknen und/oder stylen Sie Ihre Haare entsprechend Ihren Wünschen.

Schalten Sie den Haartrockner nach jeder Verwendung/Unterbrechung immer am Gebläseschalter [6] aus (Stufe 0)



- > Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch zu Ihrer Sicherheit ab.
- > Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät abkühlen.
- > Prüfen Sie vor dem Wiedereinschalten die Luft-Austrittsöffnung [2] und den Filter [3] auf Verstopfung (z. B. angesaugte Fussel, Staub, Haare).

Hinweis

Um optimale Ergebnisse mit der Ionen-Technologie zu erzielen, benutzen Sie den Haartrockner ohne Aufsatz.

Funktion wählen

Der Haartrockner hat 2 Funktionen, die Sie über den Schiebeschalter [8] und die Kaltlufttaste [4] auswählen können:

| Funktion | Beschreibung |
|---|--|
| Protect-funktion  | Protection Function: Zum schonenden Trocknen der Haare. Die Temperatur wird auf circa 55 bis 62 °C begrenzt und konstant gehalten. Die Funktion kann über den Schiebeschalter [8] eingeschaltet (Stufe 1) werden. |
|  | Die Kaltstufe bietet den perfekten Styling-Abschluss. Sie kühlt Ihr Haar ab und fixiert es für ein besseres Ergebnis. Die Kaltstufe kann jederzeit aktiviert werden, indem Sie die Taste [4] drücken. Sobald Sie die Taste erneut drücken, stellt sich die zuvor gewählte Wärmestufe wieder ein. |

Zubehör

Folgende Aufsätze werden mitgeliefert:

- Volumen-Diffusor [1]: gibt der Frisur Volumen und Spannkraft.
- Profidüse [11]: ermöglicht gezieltes und präzises Stylen und Formen.

Nach dem Gebrauch

- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln!
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Platz auf.
- Das Gerät kann an der Aufhängeöse [9] an einem Haken aufgehängt werden.

7. Gerät reinigen und pflegen

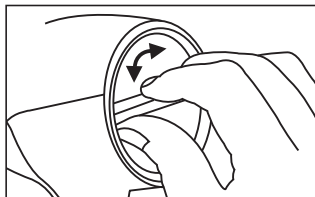
Reinigen

Achtung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose. Stromschlaggefahr!
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt! Stromschlaggefahr!
- Reinigen Sie es nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten! Brandgefahr!

Hinweis

- Ihr Gerät ist wartungsfrei.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzende Reinigungsmittel oder harte Bürsten!
- Das Gehäuse des Haartrockners und das Zubehör kann mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Die Luft-Austrittsöffnung [2] und den Filter [3] vor jedem Gebrauch mit einem Pinsel/einer Bürste von angesaugten Fusseln, Staub und Haaren befreien.



8. Technische Daten

| | |
|------------------------------|-------------------------------|
| Gewicht | ~ 600 g |
| Spannungsversorgung | 220-240 V ~, 50/60 Hz |
| Leistungsaufnahme | max 2200 W |
| Schutzklasse | II |
| Umgebungsbedingungen | Nur für Innenräume zugelassen |
| Zulässiger Temperaturbereich | -10 bis +40°C |

Technische Änderungen vorbehalten.

Das Gerät trägt die CE-Kennzeichnung und entspricht folgenden EU-Richtlinien:

- 2006/95/EC Niederspannungsrichtlinie
- 2004/108/EC EMV-Richtlinie

9. Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.



10. Garantie und Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service Hotline:

Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144

E-Mail: kd@beurer.de

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

Beurer GmbH

Servicecenter

Lessingstraße 10b

89231 Neu-Ulm

Germany

Contents

| | |
|--|----|
| 1. Intended purpose | 12 |
| 2. Signs and symbols | 12 |
| 3. Intended use..... | 13 |
| 4. Unit description | 13 |
| 5. Safety notes | 14 |
| 6. Operation..... | 15 |
| 7. Cleaning and care of the unit | 16 |
| 8. Technical specifications | 17 |
| 9. Disposal | 17 |

Included in delivery

- Hair dryer
- Professional concentrator nozzle
- Volume diffuser
- This instruction manual

 **WARNING**

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of eight and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of.
- When using the device in the bathroom, unplug the mains plug after use as water in the vicinity constitutes a danger, even when the device is switched off.

- As an additional safety measure, we recommend the installation of a residual-current-operated protective device (RCD=Residual-Current **C**ircuit **D**evice) with a rated operational current not exceeding 30 mA in the bathroom circuit. Your local electrical specialist can provide you with the relevant information.
- Never use the device near baths, wash basins, showers or other objects containing water or other liquids – risk of electric shock!

1. Intended purpose

The hair dryer is suitable for drying and professional styling of your hair.

The hair dryer can be tailored to your individual needs using the two air blower settings and the three heat settings.

The additional lockable cold air setting adds improved hold to your style.

You can use the narrow professional nozzle to style your hair just the way you want it, and the diffuser attachment lends your hair additional volume.

The protection function creates the right balance between heat and air flow. This ensures the hair is protected against drying out and preserves its dazzling colour.

The built-in ion technology uses negatively charged ions to neutralise hair and, thanks to the 2-level intensity, can be individually adjusted to any hair type. Static charge in the hair is prevented.

The automatic switch-off protects the device against overheating.





The removable filter makes it easier to remove fluff, dust and hair that has been sucked in.

The device is only intended for the purpose described in these instructions for use.

The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

2. Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions or on the unit.

| | | |
|---|------------------|--|
|  | Danger | The unit must not be used in the vicinity of water or in water (e.g. washbasin, shower, bathtub) – risk of electric shock! |
|  | Warning | Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health. |
|  | Important | Safety note indicating possible damage to the unit/accessories. |
|  | Note | Important information to be noted. |

3. Intended use

The hair dryer must be used only for individual, private drying and professional styling of your hair!



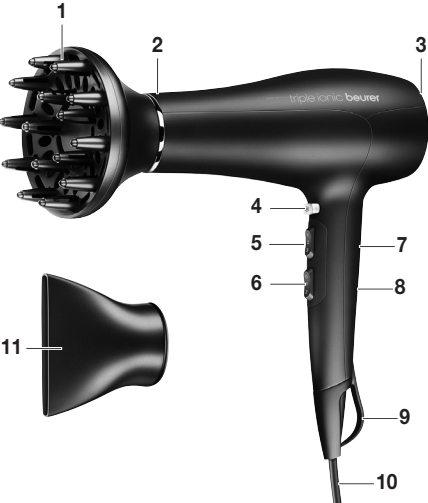
Warning

Use the unit only:

- For external use
- For the purpose for which it was developed and in the manner specified in these instructions for use.

Any improper use can be dangerous!

4. Unit description

| | | |
|--|----|---|
|  | 1 | Volume diffuser |
| | 2 | Air outlet |
| | 3 | Removable filter |
| | 4 | Cold air button ❄️ |
| | 5 | Heat level with three settings: 1 High temperature 2 Medium temperature 3 Low temperature |
| | 6 | Blower level with three settings: 0 Strong airflow 1 Gentle airflow 2 Off |
| | 7 | Ion switch with three intensity levels: 0 No ions 1 Low level of ions 2 High level of ions |
| | 8 | Protection function for gentle drying |
| | 9 | Bend protection with hanging eyelet |
| | 10 | Mains cable |
| | 11 | Rotatable professional nozzle |

5. Safety notes



Danger

To avoid damage to health, we strongly advise against using the device in the following situations:

- Never submerge the device in water or other liquids!
Risk of electric shock!
- If the device should fall into water despite following all safety precautions, immediately pull the mains plug from the socket! Do not reach into the water! Risk of electric shock!
- Have the device checked by an authorised specialist workshop before using it again! Danger to life due to electric shock!
- Keep metal objects (such as jewellery) away from the air intake to prevent them from being sucked in – risk of electric shock!
- Do not insert any objects into the casing! Risk of electric shock!
- If the device has been dropped or has suffered any other damage, it must no longer be used. Risk of electric shock and risk of injury!
- If there is visible damage to the device, mains cable/plug or accessories. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address. Risk of electric shock!
- Do not use extension cables in the bathroom to ensure the mains plug can be accessed quickly in an emergency.
- Keep packaging material away from children – risk of suffocation!



Warning

To avoid damage to health, please note the following:

- Do not cover the hair dryer, air blower or air inlet – risk of fire!
- The removable filter [3], the air intake and the air outlet [2] of the hair dryer must be free of fluff, dust and hair that has been sucked in – risk of fire!
- Do not use the device on synthetic hair – risk of fire!
- Ensure that no highly flammable liquids are located near the device. Risk of fire!



Notes

- Only pull the cable from the socket by the mains plug.
- Remove all packaging material before using the device.
- Connect the device only to a socket featuring the voltage stated on the type plate.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer or offered as accessories.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will result in voiding of the warranty.
- In the event of a fault or damage, have the device repaired by a certified specialist workshop.
- Never leave the device unattended during use.
- Do not use the device outside.
- If you pass on the device to someone else, make sure to also pass on these instructions for use.

6. Operation



Warning

- Position yourself on a dry, non-conductive surface. Risk of electric shock!
- Make sure that your hands are dry! There is a risk of electric shock!
- The volume diffuser [1], the professional nozzle [11] and the hair dryer may become very hot depending on the switch setting and period of use – risk of burns and fire!
- Do not touch the volume diffuser [1] and the professional nozzle [11] during use, as they will heat up. Risk of fire and burns!
- Place the hair dryer on non-flammable surfaces only. Risk of fire!
- Ensure that no hair can be directly sucked into the device. Risk of fire!



Important

- Do not jam the mains cable [10] in drawers or doors, for example.
- Untangle the mains cable [10] if it is twisted.
- Do not pull, twist or bend the mains cable [10] and do not pull or route it over/on sharp, pointed objects or hot surfaces. Damaged or tangled mains cables increase the risk of electric shock!



Note

A slight odour initially develops after switching on the device for the first time. This is normal and not harmful to your health. Allow the device to run for three to five minutes. After that you can use the device as normal.

Drying the hair

> Switch on the travel hair dryer via the slide switch [6.1]:

- 1 Strong airflow
- 2 Gentle airflow

> Select the heat level:

- 1 High temperature
- 2 Medium temperature
- 3 Low temperature

> Select your ion intensity

- 0 No ions for particularly thin hair
- 1 Low level of ions for fine hair
- 2 High level of ions for relatively thick and frizzy hair

> Dry and/or style your hair as you wish.

After each use/interruption, always set the hair dryer slide switch [6.1] to off (position 0).

Selecting the function



- > If the unit becomes overheated, it switches off automatically for your safety.
- > Remove the plug from the socket and let the unit cool down.
- > Before switching the unit on again, check the air outlet [2] and the filter [3] for blockage (e.g. sucked-in lint, dust, hair).

Note

For best results with the ion technology, use the hair dryer without an attachment.

Select function

The hair dryer has 2 functions that you can select via the toggle switch [8] and the cold button [4]:

| Function | Description |
|---|---|
| Protect-funktion  | Protection function: For drying hair gently. The temperature is limited to about 55 to 62 °C and held constant. The function can be switched on using the toggle switch [8] (level 1). |
|  | Cold air: The cold level offers the perfect styling finish. It cools down your hair and holds it in place for a better result. The cold setting can be activated at any time by pressing the button [4]. Once you press the button again, the device returns to the previously selected heat setting. |

Accessories

The following attachments are provided:

- Volume diffuser [1]: Gives the hairstyle volume and vitality.
- Professional nozzle [11]: Enables targeted and precise styling and shaping.

After use

- Remove the plug from the socket after each use.
- Let the unit cool down.
- Do not wind the mains cable around the unit!
- Store the unit in a dry place that is out of reach of children.
- The unit can be hung on a hook by the hanging eyelet [9].

7. Cleaning and care of the unit

Cleaning

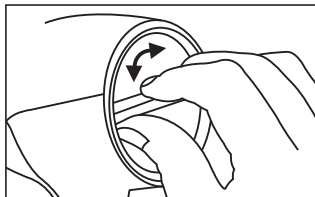
Important

- Always remove the plug from the socket before cleaning.

- Ensure that no water enters the inside of the unit!
- Do not clean it with any highly flammable liquids!

i Note

- Your unit is maintenance-free.
- Protect the unit from dust, dirt and moisture.
- Do not wash the unit in a dishwasher!
- Do not use any strong, sharp, abrasive, corrosive cleaning agents or hard brushes!
- The housing of the hair dryer and the accessories can be cleaned with a soft cloth that has been moistened with warm water.
- Before each use, use a brush to free the air outlet [2] and the filter [3] of lint, dust and hair that has been sucked in.



8. Technical specifications

| | |
|-----------------------------|------------------------------|
| Weight | Approx. 600 g |
| Power supply | 220-240 V ~, 50/60 Hz |
| Power consumption | Max. 2200 W |
| Safety class | II |
| Ambient conditions | Only approved for indoor use |
| Allowable temperature range | -10 to +40 °C |

Subject to technical modifications.

The unit carries the CE mark and complies with the following EU directives:

- 2006/95/EC the Low Voltage Directive
- 2004/108/EC the EMC Directive

9. Disposal

In the interest of protecting the environment, the unit must not be thrown out with the household waste at the end of its service life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Observe the local regulations for material disposal.

Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any queries, please contact the appropriate local authorities.

You can find out about collection points for your old units e.g. from the local municipal government, the local waste disposal company or your dealer.



Sommaire

| | |
|--|----|
| 1. Usage prévu | 19 |
| 2. Symboles utilisés..... | 20 |
| 3. Utilisation conforme aux prescriptions..... | 20 |
| 4. Description de l'appareil..... | 21 |
| 5. Consignes de sécurité..... | 21 |
| 6. Utilisation..... | 23 |
| 7. Nettoyage et entretien de l'appareil | 25 |
| 8. Caractéristiques techniques..... | 25 |
| 9. Mise au rebut | 26 |

Volume de livraison

- Sèche-cheveux
- Buse profilée étroite
- Diffuseur de volume
- Le présent mode d'emploi

 AVERTISSEMENT

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et pas dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut.
- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bain, le câble doit être retiré après utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque même lorsque l'appareil est éteint.

- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evisé) une prise avec mise à la terre dont le courant de sortie nominal ne dépasse pas 30 mA dans le réseau électrique de la salle de bain. Vous obtiendrez plus d'informations à ce sujet auprès de votre électricien local.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une baignoire, d'une douche ou de tout autre récipient contenant de l'eau ou d'autres liquides – risque d'électrocution !

1. Usage prévu

Le sèche-cheveux est idéal pour sécher vos cheveux et leur donner un style digne d'un professionnel. Les deux vitesses de la soufflante et les trois niveaux de température vous permettent d'adapter le sèche-cheveux à vos propres besoins.

La position d'air froid verrouillable supplémentaire assure une meilleure fixation de votre coiffure.

La buse professionnelle étroite permet de cibler la coiffure de vos cheveux et le diffuseur confère à vos cheveux davantage de volume.

La fonction de protection offre l'équilibre idéal entre la chaleur et la puissance. Les cheveux sont alors protégés contre le dessèchement et conservent toute la brillance de leurs couleurs.

La technologie ionique intégrée neutralise le cheveu à l'aide d'ions chargés négativement et s'adapte à chaque type de cheveux grâce à son intensité à 2 niveaux. Cela permet d'éviter l'électricité statique dans les cheveux.

Un dispositif d'arrêt automatique protège l'appareil contre la surchauffe.





Le filtre démontable facilite l'élimination des peluches, des poussières et des cheveux.

L'appareil est conçu pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi.

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi ou sur l'appareil.

| | | |
|---|----------------------|--|
|  | Danger | L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau ou dans l'eau (p. ex. lavabo, douche, baignoire) – risque d'électrocution ! |
|  | Avertissement | Indication d'avertissement de risques de blessures ou de dangers pour votre santé. |
|  | Attention | Indication d'endommagements possibles de l'appareil / des accessoires. |
|  | Remarque | Indication d'informations importantes. |

3. Utilisation conforme aux prescriptions

Le sèche-cheveux est exclusivement conçu pour le séchage et le styling professionnel des cheveux, à usage privé !



Avertissement

Utilisez l'appareil exclusivement :

- pour un usage extérieur
- pour l'usage auquel il est destiné et selon la méthode décrite dans le présent mode d'emploi.

Toute utilisation inappropriée peut s'avérer dangereuse !

4. Description de l'appareil

| | | |
|--|----|--|
| | 1 | Diffuseur de volume |
| | 2 | Ouverture de sortie d'air |
| | 3 | Filtre démontable |
| | 4 | Bouton d'air froid ❄️ |
| | 5 | Palier de chauffage avec trois positions : 1 Température élevée 2 Température moyenne 3 Température basse |
| | 6 | Vitesse de soufflante avec trois positions : 0 Flux d'air puissant 1 Flux d'air moyen 2 Off |
| | 7 | Interrupteur pour les ions avec trois niveaux d'intensité : 0 pas d'ions 1 peu d'ions 2 beaucoup d'ions |
| | 8 | Fonction de protection pour un séchage doux |
| | 9 | Protection anti-brisure avec anneau de suspension |
| | 10 | Câble d'alimentation |
| | 11 | Buse profilée orientable |

5. Consignes de sécurité



Danger

Pour éviter de nuire à votre santé, l'utilisation de l'appareil est fortement déconseillée dans les cas suivants :

- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide !
Risque d'électrocution !

- Si l'appareil tombe dans l'eau malgré toutes les mesures de sécurité, débranchez immédiatement le câble d'alimentation de la prise ! Ne mettez pas les mains dans l'eau ! Risque d'électrocution !
- Faites vérifier l'appareil dans un atelier certifié avant toute nouvelle utilisation ! Risque d'électrocution mortelle !
- Gardez les objets en métal (les bijoux par exemple) hors de portée de la bouche d'aspiration pour éviter qu'ils ne soient aspirés – Risque d'électrocution !
- N'introduisez aucun objet à l'intérieur du boîtier ! Risque d'électrocution !
- Si l'appareil est tombé ou a subi d'autres types de dommages, il ne doit plus être utilisé. Risque d'électrocution et de blessure !
- En cas de dégradation visible de l'appareil, du câble ou de la prise d'alimentation, ou des accessoires. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué. Risque d'électrocution !
- N'utilisez pas de rallonge dans la salle de bain, pour pouvoir accéder rapidement à la prise en cas d'urgence.
- Éloignez les enfants des matériaux d'emballage pour éviter les risques d'étouffement !



Avertissement

Pour éviter de nuire à votre santé, respectez les points suivants :

- Le sèche-cheveux, le ventilateur et la bouche d'aspiration ne doivent pas être obstrués – Risque d'incendie !
- Le filtre démontable [3], la bouche d'aspiration et la sortie d'air [2] du sèche-cheveux doivent être exempts de peluches, de poussières et de cheveux aspirés – risque d'incendie !
- N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux synthétiques – Risque d'incendie !
- Veillez à ce qu'aucun liquide fortement inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil. Risque d'incendie !



Remarques

- Le câble ne doit être débranché qu'en tirant sur la fiche dans la prise murale.
- L'emballage doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise secteur, à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- N'utilisez aucun élément supplémentaire non recommandé ou proposé comme accessoire par le fabricant.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- En cas de panne ou d'endommagement, faites réparer l'appareil dans un atelier qualifié.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Si vous donnez l'appareil à un tiers, vous devez aussi lui donner ce mode d'emploi.

6. Utilisation



Avertissement

- Placez-vous sur une surface sèche et non conductrice. Risque d'électrocution !
- Vérifiez que vos mains sont bien sèches ! Risque d'explosion !
- Le diffuseur de volume [1], la buse professionnelle [11] et le sèche-cheveux peuvent devenir très chauds, en fonction de la position de l'interrupteur et de la durée d'utilisation – Risque de brûlures et risque d'incendie !
- Ne touchez pas le diffuseur de volume [1] et la buse professionnelle [11] en cours d'utilisation, car ils pourraient être très chauds. Risque de brûlures et d'incendie !
- Ne déposez le sèche-cheveux que sur une surface résistant aux fortes chaleurs. Risque d'incendie !
- Vérifiez qu'aucun cheveu n'est directement aspiré. Risque d'incendie !



Attention

- Ne coinciez pas le câble d'alimentation [10] dans des tiroirs ou des portes par exemple.
- Démêlez le câble d'alimentation [10] quand il est enroulé.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation [10], ne le tordez pas, ne le pliez pas et ne le posez pas sur des objets tranchants ou pointus ou des surfaces brûlantes. Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique !



Remarque

La première fois que l'appareil est allumé, une légère odeur est perceptible pendant les premières minutes. Cette odeur est normale et n'est pas dangereuse pour la santé. Laissez fonctionner l'appareil pendant cinq minutes. Vous pouvez ensuite utiliser l'appareil normalement.

Séchage des cheveux

> Mettez le sèche-cheveux en marche par le biais de l'interrupteur à coulisse [6.1] :

- 1 Flux d'air puissant
- 2 Flux d'air moyen

> Sélectionnez le palier de chauffage :

- 1 Température élevée
- 2 Température moyenne
- 3 Température basse

> Sélectionnez l'intensité d'ions

- 0 pas d'ions pour les cheveux particulièrement fins
- 1 peu d'ions pour les cheveux fins
- 2 beaucoup d'ions pour les cheveux épais et crépus

> Séchez et/ou effectuez le styling de vos cheveux selon vos souhaits.

Arrêtez toujours le sèche-cheveux après chaque utilisation / interruption par l'intermédiaire de l'interrupteur à coulisse [6.1] (position „0“).



- > En cas de surchauffe, l'appareil est arrêté automatiquement pour votre propre sécurité.
- > Débranchez la fiche secteur de la prise de courant, laissez refroidir l'appareil.
- > Avant de remettre l'appareil en marche, contrôlez si l'ouverture de sortie d'air [2] et le filtre [3] ne sont pas bouchés (p. ex. peluches, poussières, cheveux aspirés).

Remarque

Pour un résultat optimal avec la technologie ionique, utilisez le sèche-cheveux sans son embout.

Sélectionner la fonction

Le sèche-cheveux dispose de 2 fonctions que vous pouvez sélectionner à l'aide de l'interrupteur [8] et du bouton d'air froid [4] :

| Fonction | Description |
|---|---|
| Protect-funktion  | Fonction „Protection“ : Pour un séchage ménageant les cheveux. La température est limitée à env. 55 à 62 °C et est maintenue constante. La fonction peut être activée (niveau 1) à l'aide de l'interrupteur [8]. |
|  | Air froid : Le palier froid permet de finaliser le styling parfait de vos cheveux. Vos cheveux sont refroidis et fixés pour un meilleur résultat. La position air froid peut être activée à tout moment en maintenant le bouton [4] appuyé. Dès que vous appuyez à nouveau sur le bouton, le niveau de chaleur sélectionné auparavant est à nouveau activé. |

Accessoires

Les accessoires suivants sont fournis :

- Diffuseur de volume [1] : confère à votre coiffure volume et vigueur.
- Buse profilée [11] : permet une mise en forme ciblée et précise.

Après l'utilisation

- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant après chaque utilisation.
- Laissez refroidir l'appareil.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil !
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri des enfants.
- L'appareil peut être suspendu à un crochet par le biais de l'anneau de suspension [9].

7. Nettoyage et entretien de l'appareil

Nettoyage

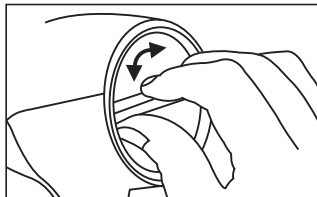


Attention

- Débranchez systématiquement la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer le nettoyage.
- Veillez à ce que l'eau ne puisse par parvenir à l'intérieur de l'appareil !
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des liquides facilement inflammables !

Remarques

- Votre appareil n'exige aucun entretien.
- Protégez l'appareil contre les poussières, les saletés et l'humidité.
- Ne nettoyez pas l'appareil dans le lave-vaisselle !
- N'utilisez pas d'objets tranchants, pointus, de produits de nettoyage corrosifs ou de brosses dures !
- Le corps du sèche-cheveux et les accessoires peuvent être nettoyés avec un chiffon doux et humidifié à l'eau chaude.
- Avant chaque utilisation, éliminez les peluches, les poussières et les cheveux aspirés au niveau de l'ouverture de sortie d'air [2] et du filtre [3], à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse.



8. Caractéristiques techniques

| | |
|---------------------------------|--|
| Poids | env. 600 g |
| Alimentation électrique | 220-240 V ~, 50/60 Hz |
| Puissance absorbée | 2200 W max. |
| Degré de protection | II |
| Conditions environnementales | Uniquement pour un usage à l'intérieur |
| Plage de température admissible | -10 à +40 °C |

Sous réserve de modifications techniques.

L'appareil porte le sigle CE et satisfait aux directives UE suivantes :

- 2006/95/CE - directive sur la basse tension
- 2004/108/CE - directive CEM

9. Mise au rebut

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, à la fin de sa durée de vie l'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.

La mise au rebut peut s'effectuer par le biais de points de collecte compétents dans votre pays.

Observez les prescriptions locales concernant l'élimination des matériaux.

Veillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



Vous obtiendrez des informations sur les points de collecte pour votre appareil usagé p. ex. auprès de la mairie de votre commune ou ville, auprès des entreprises d'élimination de déchets locales ou auprès de votre revendeur.

Índice

| | |
|---|----|
| 1. Introducción | 28 |
| 2. Aclaración de los símbolos | 29 |
| 3. Uso previsto | 29 |
| 4. Descripción del aparato | 30 |
| 5. Indicaciones de seguridad | 30 |
| 6. Manejo..... | 32 |
| 7. Limpieza y cuidado del aparato | 34 |
| 8. Datos técnicos..... | 34 |
| 9. Eliminación | 35 |

Volumen de suministro

- Secador de pelo
- Concentrador de aire profesional de boca estrecha
- Difusor de volumen
- Estas instrucciones de uso

 ADVERTENCIA

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse.
- Si el aparato se usa en un cuarto de baño, al terminar de usarlo debe desconectarse el enchufe, puesto que la proximidad del agua representa un peligro, aunque el aparato esté apagado.

- Como protección adicional se recomienda la instalación en el circuito del cuarto de baño de un interruptor diferencial (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) con una corriente de activación que no supere los 30 mA. Puede solicitar información al respecto a su establecimiento local especializado en material eléctrico.
- No utilice nunca el aparato cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua u otros líquidos. ¡Peligro de descarga eléctrica!

1. Introducción

El secador de pelo está previsto para el secado y modelado profesional del cabello.

El secador puede ajustarse a las necesidades de cada persona gracias a sus dos niveles de velocidad y sus tres niveles de calor.

La posición adicional de aire frío bloqueable permite fijar mejor el peinado.

El difusor profesional estrecho permite modelar a voluntad el cabello y el accesorio difusor confiere a su cabello un volumen adicional.

La función de protección garantiza el equilibrio correcto entre calor y flujo de aire. Así el cabello no se reseca y mantiene el brillo del color.

La tecnología de iones integrada neutraliza el cabello con iones cargados negativamente y puede adaptarse individualmente a cada tipo de cabello gracias a la intensidad de 2 niveles. Se evita la carga estática del cabello.

El mecanismo de desconexión automático protege el aparato contra sobrecalentamiento.





El filtro extraíble facilita la eliminación de pelusa, polvo y pelos acumulados en el aparato.

Este aparato solo está previsto para el fin descrito en estas instrucciones de uso.

El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.

2. Aclaración de los símbolos

Se utilizan los siguientes símbolos en las instrucciones de uso y en el aparato.

| | | |
|---|--------------------|--|
|  | Peligro | No debe utilizarse el aparato cerca del agua o ser sumergido en agua (p. ej. lavabo, ducha, bañera). ¡Riesgo de electrocución! |
|  | Advertencia | Nota de advertencia sobre peligros de lesiones o riesgo para su salud. |
|  | Atención | Nota de seguridad sobre posibles daños en el aparato/accesorios. |
|  | Nota | Nota sobre informaciones importantes. |

3. Uso previsto

El secador de pelo está destinado exclusivamente al uso personal y privado para el secado y moldeado del cabello.



Advertencia

Utilice el aparato exclusivamente:

- para aplicaciones externas
- con la finalidad para la que ha sido desarrollado y de la forma que se indica en estas instrucciones de uso.

Cualquier uso indebido puede resultar peligroso.

4. Descripción del aparato

| | | |
|--|----|---|
| | 1 | Difusor de volumen |
| | 2 | Orificio de salida de aire |
| | 3 | Filtro extraíble |
| | 4 | Botón de aire frío ❄️ |
| | 5 | Selector de temperatura con tres posiciones: 1 Temperatura alta 2 Temperatura moderada 3 Temperatura baja |
| | 6 | Selector de velocidad con tres posiciones: 0 Corriente de aire fuerte 1 Corriente de aire suave 2 Apagado |
| | 7 | Interruptor de iones con tres niveles de intensidad: 0 sin iones 1 nivel de iones bajo 2 nivel de iones alto |
| | 8 | Función „Protect“ para un secado suave del cabello |
| | 9 | Protección contra doblado con argolla |
| | 10 | Cable de red |
| | 11 | Concentrador de aire profesional de boca orientable |

5. Indicaciones de seguridad



Peligro

Para evitar perjuicios para la salud se desaconseja encarecidamente el uso del aparato en los siguientes casos:

- ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido!

¡Peligro de descarga eléctrica!

- Si a pesar de todas estas medidas de seguridad el aparato se cae el agua, ¡desenchúfelo inmediatamente de la toma! ¡No toque el agua!

¡Peligro de descarga eléctrica!

- ¡Antes de volver a usar el aparato haga que lo revise un taller autorizado! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
- Mantenga los objetos metálicos (p. ej. las joyas) alejados de la abertura de entrada, para evitar su aspiración. ¡Riesgo de descarga eléctrica!
- ¡No introduzca ningún tipo de objeto en el interior de la carcasa! ¡Peligro de descarga eléctrica!
- No utilice el aparato si se cae o resulta deteriorado por cualquier otro motivo. ¡Peligro de descarga eléctrica y de lesiones!
- En caso de haber un daño visible en el aparato, el cable o enchufe de red o los accesorios. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- No utilice ningún cable de extensión en el cuarto de baño, para poder alcanzar rápidamente el enchufe en caso de emergencia.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. ¡Peligro de asfixia!



Advertencia

Para evitar perjuicios para la salud, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- No se deben tapar el secador de pelo, el ventilador ni la abertura de entrada - ¡Peligro de incendio!
- El filtro extraíble [3], la abertura de entrada y la abertura de salida del aire [2] del secador deberán estar libres de pelusa, polvo y pelo – ¡Peligro de incendio!
- No utilice el aparato sobre cabellos postizos. ¡Peligro de incendio!
- Tenga cuidado de que no haya líquidos fácilmente inflamables en las proximidades del aparato. ¡Peligro de incendio!



Indicaciones

- Desconecte el cable de la toma únicamente tirando del enchufe.
- Antes de usar el aparato, retire todo el material de embalaje.
- Conecte el aparato únicamente a una toma cuya tensión se corresponda con la indicada en la placa de características.
- No utilice piezas adicionales no recomendadas por el fabricante ni ofrecidas como accesorio.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su funcionamiento correcto. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- En caso de avería o daño, repare el aparato en un taller cualificado.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia durante su uso.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Si entrega el aparato a terceros debe acompañarlo de estas instrucciones de uso.

6. Manejo



Advertencia

- Permanezca sobre una superficie seca y que no conduzca la electricidad. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ¡Asegúrese de tener las manos secas! ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- El difusor de volumen [1], el difusor profesional [11] y el secador pueden calentarse mucho en función de la posición del interruptor. ¡Peligro de quemaduras y de incendio!
- No toque el difusor de volumen [1] ni el difusor profesional [11] mientras utiliza el aparato, ya que pueden calentarse. ¡Peligro de incendio y de quemaduras!
- Deposite el secador únicamente sobre superficies resistentes al fuego. ¡Peligro de incendio!
- Asegúrese de que no se puedan aspirar directamente los cabellos. ¡Peligro de incendio!



Atención

- No enganche el cable de red [10] p. ej. en cajones o puertas.
- Desenrede el cable de red [10] si está retorcido.
- No tire, retuerza ni doble el cable de red [10], ni lo tienda sobre objetos afilados o puntiagudos ni sobre superficies calientes. ¡Los cables deteriorados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica!



Nota

La primera vez que se enciende, durante los primeros minutos se produce un ligero olor. Esto es normal y no es perjudicial para la salud. Deje funcionar el aparato entre tres y cinco minutos. Después podrá usarlo con normalidad.

Secar el cabello

> Encienda el secador con el conmutador deslizante [6.1]:

- 1 Corriente de aire fuerte
- 2 Corriente de aire suave

> Seleccione el nivel de temperatura:

- 1 Temperatura alta
- 2 Temperatura moderada
- 3 Temperatura baja

> Seleccione el nivel de intensidad de iones

- 0 sin iones para cabello especialmente fino
- 1 nivel de iones bajo para cabello fino
- 2 nivel de iones alto para cabello más grueso y encrespado

> Seque o moldee el cabello a su gusto.

Apague el secador con el conmutador deslizante [6.1] (posición 0) después de cada uso o cuando haga una pausa.



- > Por razones de seguridad, el aparato se desconecta automáticamente en caso de sobrecalentamiento.
- > Extraiga el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe.
- > Antes de volver a conectarlo, compruebe que la salida de aire [2] y el filtro [3] no están obstruidos (p. ej. polvo, pelusas o pelos aspirados).

Nota

Para lograr resultados óptimos con la tecnología de iones, utilice el secador de pelo sin accesorios.

Seleccionar función

El secador tiene dos funciones que pueden elegirse utilizando el interruptor deslizante [8] y la tecla de frío [4]:

| Función | Descripción |
|---|--|
| Protect-funktion  | Función de protección: Para secar el cabello sin dañarlo. La temperatura se mantiene constante entre 55 y 62 °C aproximadamente. La función puede activarse accionando el interruptor deslizante [8] (nivel 1). |
|  | Aire frío: Con el modo de aire frío obtendrá un acabado perfecto. El aire frío permite fijar el cabello para obtener un mejor resultado. La función de frío puede activarse cuando se desee pulsando la tecla [3]. Para volver a activar la función de calor que se había ajustado antes basta con volver a pulsar la tecla. |

Accesorios

El aparato incluye los siguientes accesorios:

- Difusor de volumen [1]: proporciona volumen y elasticidad al peinado.
- Concentrador de aire profesional [11]: permite dirigir el aire con precisión para dar al peinado la forma y el estilo deseados.

Después del uso

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente después de cada uso.
- Deje que el aparato se enfríe.
- No enrolle el cable de red alrededor del aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- El aparato se podrá colgar de la argolla [9] en un gancho.

7. Limpieza y cuidado del aparato

Limpieza

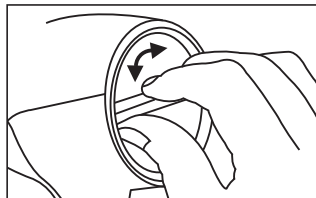


Atención

- Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.
- Procure que no entre agua en el interior del aparato.
- No lo limpie con líquidos que puedan arder con facilidad.

Indicaciones

- Este aparato no requiere mantenimiento.
- Proteja el aparato del polvo, la suciedad y la humedad.
- No lave el aparato en el lavavajillas.
- No use ningún producto de limpieza que sea corrosivo, abrasivo, punzante o cortante, ni cepillos rígidos.
- La carcasa del secador y los accesorios pueden limpiarse con un paño suave humedecido con agua caliente.
- Antes de cada uso, elimine con un pincel o un cepillo el polvo, pelusas o pelos que puedan haber quedado atrapados en la salida de aire [2] y el filtro [3].



8. Datos técnicos

| | |
|--------------------------------|---|
| Peso | aprox. 600 g |
| Alimentación de tensión | 220-240 V ~, 50/60 Hz |
| Consumo de potencia | máx. 2200 W |
| Clase de protección | II |
| Condiciones del entorno | Indicado exclusivamente para uso interior |
| Rango de temperatura permitido | -10 hasta +40 °C |

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

El aparato dispone del etiquetado CE y cumple con las siguientes directivas europeas:

- Directiva de baja tensión 2006/95/CE
- Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/CE

9. Eliminación

En interés de la protección del medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no debe eliminarse junto con la basura doméstica.

La eliminación se puede hacer en el punto limpio correspondiente de su país.

Cumpla las normativas locales para la eliminación de materiales.

Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Podrá deshacerse de su antiguo aparato, por ejemplo, llevándolo al ayuntamiento de su ciudad o comunidad, a la empresa de recogida de basura o a su fabricante.

Indice

| | |
|--|----|
| 1. Uso previsto | 37 |
| 2. Significato dei simboli | 38 |
| 3. Utilizzo conforme alle disposizioni | 38 |
| 4. Descrizione dell'apparecchio | 39 |
| 5. Avvertenze di sicurezza | 39 |
| 6. Funzionamento | 40 |
| 7. Pulizia e cura dell'apparecchio | 42 |
| 8. Dati tecnici..... | 43 |
| 9. Smaltimento | 43 |

La fornitura comprende:

- Asciugacapelli
- Concentratore d'aria professionale
- Diffusore-volume
- Le presenti istruzioni per l'uso

 AVVERTENZA

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio viene danneggiato, è necessario smaltirlo.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, staccare la spina dopo l'uso in quanto la vicinanza all'acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

- Come ulteriore protezione si consiglia di installare un dispositivo di protezione contro le correnti di guasto (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA nel circuito di corrente del bagno. Per maggiori informazioni, consultare un elettricista.
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino a vasche, lavandini, docce o altri contenitori che contengono acqua o altri liquidi. Pericolo di scossa elettrica!

1. Uso previsto

L'asciugacapelli è adatto per asciugare e acconciare i capelli in modo professionale.

I due livelli di ventilazione e i tre livelli di calore consentono di adattare l'asciugacapelli alle proprie esigenze.

Il colpo di freddo aggiuntivo bloccabile permette un migliore fissaggio dell'acconciatura.

Con la sottile bocchetta professionale è possibile ottenere lo styling desiderato, mentre il diffusore dà volume all'acconciatura.

La funzione Protection garantisce il giusto equilibrio tra calore e flusso d'aria. I capelli non diventano secchi e conservano il loro colore brillante.

La tecnologia a ioni integrata neutralizza i capelli grazie agli ioni a carica negativa e può essere adattata a qualsiasi tipo di capello grazie ai 2 livelli di intensità. La formazione della carica elettrostatica viene impedita.

L'arresto automatico protegge l'apparecchio dal surriscaldamento.





Il filtro smontabile facilita l'eliminazione di filacci, polvere e capelli aspirati.

L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o considerato.

2. Significato dei simboli

I seguenti simboli vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso o sull'apparecchio.

| | | |
|---|-------------------|--|
|  | Pericolo | L'apparecchio non deve essere utilizzato quando ci si trova vicino all'acqua o nell'acqua (ad esempio lavandino, doccia, vasca da bagno) – pericolo di scossa elettrica! |
|  | Avviso | Segnalazione circa il rischio di incidenti o pericoli per la salute. |
|  | Attenzione | Avvertenza di sicurezza circa la possibilità di danni all'apparecchio o agli accessori. |
|  | Nota | Avvertenza contenente informazioni importanti. |

3. Utilizzo conforme alle disposizioni

L'asciugacapelli può essere usato esclusivamente per asciugare e acconciare i capelli, maneggiandolo personalmente e in ambito privato!



Avviso

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente:

- per uso esterno
- per lo scopo per cui è stato progettato, e secondo le modalità descritte nelle presenti istruzioni per l'uso.

Qualsiasi utilizzo non conforme alle disposizioni può risultare pericoloso!

4. Descrizione dell'apparecchio

| | | |
|--|----|--|
| | 1 | Diffusore-volume |
| | 2 | Apertura di uscita dell'aria |
| | 3 | Filtro rimovibile |
| | 4 | Tasto per l'aria fredda ❄️ |
| | 5 | Livello di temperatura a tre posizioni: 1 temperatura elevata 2 temperatura media 3 temperatura bassa |
| | 6 | Livello di flusso d'aria a tre posizioni: 0 flusso d'aria intenso 1 flusso d'aria delicato 2 Off |
| | 7 | Interruttore ioni con tre livelli di intensità: 0 senza ioni 1 livello di ioni basso 2 livello di ioni alto |
| | 8 | Funzione Protection per un'asciugatura delicata |
| | 9 | Rinforzo antipiegamento con occhio per appendere |
| | 10 | Cavo di alimentazione |
| | 11 | Concentratore d'aria professionale girevole |

5. Avvertenze di sicurezza



Pericolo

Per evitare danni alla salute, si sconsiglia l'utilizzo dell'apparecchio nei seguenti casi:

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!
Pericolo di scossa elettrica!

- Qualora l'apparecchio dovesse cadere in acqua nonostante tutte le precauzioni, staccare immediatamente la spina dalla presa! Non mettere le mani nell'acqua!
Pericolo di scossa elettrica!
- Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, farlo controllare da un'officina autorizzata! Pericolo di morte per scossa elettrica!
- Tenere gli oggetti metallici (ad es. gioielli) lontani dall'apertura di aspirazione per evitare che vengano aspirati. Pericolo di scossa elettrica!
- Non inserire alcun oggetto all'interno del corpo! Pericolo di scossa elettrica!
- Se l'apparecchio è caduto o ha riportato altri danni, non deve più essere utilizzato. Pericolo di scossa elettrica e di lesioni!
- Quando l'apparecchio, il cavo/la presa di alimentazione o gli accessori sono visibilmente danneggiati. In caso di dubbio non utilizzare e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato. Pericolo di scossa elettrica!
- Non utilizzare prolunghe in bagno in modo da poter raggiungere rapidamente la spina in caso di emergenza.
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!



Avvertenza

Per prevenire danni alla salute, attenersi ai punti riportati di seguito:

- L'asciugacapelli, la ventola e l'apertura di aspirazione non devono essere coperti. Pericolo d'incendio!
- Il filtro smontabile [3], l'apertura di aspirazione e l'apertura di uscita dell'aria [2] dell'asciugacapelli devono essere privi di filacci, polvere e capelli. Pericolo d'incendio!
- Non utilizzare l'apparecchio per capelli finti. Pericolo d'incendio!
- Accertarsi che non vi siano liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio. Pericolo d'incendio!



Avvertenze

- Estrarre il cavo e la spina dalla presa di corrente.
- Prima dell'utilizzo dell'apparecchio, rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Collegare l'apparecchio unicamente a una presa con la tensione indicata sulla targhetta.
- Non utilizzare moduli aggiuntivi non raccomandati dal produttore o non proposti come accessori.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il regolare funzionamento. In caso contrario la garanzia decade.
- In caso di guasto o danneggiamento far riparare l'apparecchio in un'officina qualificata.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

6. Funzionamento



Avvertenza

- Posizionarsi su una superficie asciutta e non conduttiva. Pericolo di scossa elettrica!

- Accertarsi di avere le mani asciutte! Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- Il diffusore volumizzante [1], la bocchetta professionale [11] e l'asciugacapelli possono diventare molto caldi a seconda della posizione del tasto basculante e della durata di utilizzo. Pericolo di ustione e d'incendio!
- Non toccare il diffusore volumizzante [1] e la bocchetta professionale [11] durante l'utilizzo in quanto diventano caldi. Pericolo d'incendio e di ustione!
- Appoggiare l'asciugacapelli su una superficie ignifuga. Pericolo d'incendio!
- Prestare attenzione che i capelli non siano aspirati direttamente. Pericolo d'incendio!



Attenzione

- Non incastrare il cavo di alimentazione [10], ad es. in cassetti o porte.
- Srotolare il cavo di alimentazione [10] se è aggrovigliato.
- Non tirare, torcere e piegare il cavo di alimentazione [10] e non trascinarlo o appoggiarlo su oggetti taglienti e appuntiti o su superfici calde. I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica!



Nota

Alla prima accensione viene sprigionato un leggero odore durante i primi minuti di funzionamento. Ciò è normale e non costituisce un pericolo per la salute. Lasciare acceso l'apparecchio da tre a cinque minuti. A questo punto può essere usato normalmente.

Asciugatura dei capelli

> Accendere l'asciugacapelli con l'interruttore a scorrimento [6.1]:

- 1 flusso d'aria intenso
- 2 flusso d'aria delicato

> Impostare il livello di temperatura:

- 1 temperatura elevata
- 2 temperatura media
- 3 temperatura bassa

> Selezionare l'intensità degli ioni

- 0 senza ioni per capelli particolarmente sottili
- 1 livello di ioni basso per capelli fini
- 2 livello di ioni alto per capelli più spessi e crespi

> Asciugare e/o mettere in piega i capelli nel modo desiderato.

Dopo ogni utilizzo/interruzione, spegnere sempre l'asciugacapelli con l'interruttore a scorrimento [6.1] (posizione 0).

> In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente per sicurezza.

> Estrarre la spina dalla presa, e lasciar raffreddare l'apparecchio.



> Prima di riaccenderlo, controllare che l'apertura di uscita dell'aria [2] e il filtro [3] non siano ostruiti (ad es. da pelucchi, polvere, capelli).

Nota

Per ottenere risultati ottimali con la tecnologia agli ioni, utilizzare l'asciugacapelli senza accessorio.

Selezione della funzione

L'asciugacapelli è dotato di 2 funzioni attivabili tramite l'interruttore a scorrimento [8] e il tasto per il colpo di freddo [4]:

| Funzione | Descrizione |
|---|---|
| Protect-funktion  | Funzione Protection: Per asciugare i capelli in modo delicato. Il livello di temperatura viene limitato a 55-62 °C circa e mantenuto costante. La funzione può essere attivata con l'interruttore a scorrimento [8] (livello 1). |
|  | Aria fredda: L'aria fredda permette una perfetta rifinitura dell'acconciatura. Raffredda i capelli e li fissa per un risultato ottimale. Il colpo di freddo può essere attivato in qualsiasi momento premendo il pulsante [4]. Quando si preme di nuovo il pulsante, viene ripristinato il livello di calore selezionato precedentemente. |

Accessori

Vengono forniti i seguenti accessori:

- Diffusore-volume [1]: dona volume ed energia all'acconciatura.
- Concentratore d'aria professionale [11]: permette uno styling dell'acconciatura mirato e preciso.

Dopo l'uso

- Dopo ogni utilizzo, estrarre la spina dalla presa.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio!
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Si può appendere l'apparecchio a un gancio mediante l'apposito occhiello [9].

7. Pulizia e cura dell'apparecchio

Pulizia

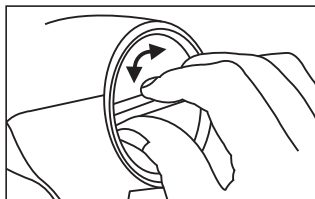


Attenzione

- Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa.
- Assicurarci che non entri acqua all'interno dell'apparecchio!
- Non pulire l'apparecchio con liquidi facilmente infiammabili!

Avvertenze

- L'apparecchio non necessita di manutenzione.
- È sufficiente proteggerlo dalla polvere, dalla sporcizia e dall'umidità.
- Non lavare l'apparecchio nella lavastoviglie!
- Non utilizzare oggetti taglienti o appuntiti, detersivi abrasivi o aggressivi, oppure spazzole dure!
- L'involucro dell'asciugacapelli e gli accessori possono essere puliti con un panno morbido, leggermente inumidito con acqua tiepida.
- Prima di ogni utilizzo rimuovere i pelucchi, la polvere e i capelli dall'apertura di uscita dell'aria [2] e dal filtro [3] utilizzando un pennello/una spazzolina.



8. Dati tecnici

| | |
|--------------------------------------|---|
| Peso | circa 600 g |
| Tensione di alimentazione | 220-240 V ~, 50/60 Hz |
| Potenza assorbita | max. 2200 W |
| Classe di protezione | II |
| Condizioni ambientali | Omologato solo per uso in ambienti chiusi |
| Intervallo di temperatura consentito | da -10 fino a +40 °C |

Con riserva di modifiche tecniche.

L'apparecchio riporta la marcatura CE ed è conforme alle seguenti direttive UE:

- 2006/95/CE Direttiva bassa tensione
- 2004/108/CE Direttiva EMC

9. Smaltimento

Per la salvaguardia dell'ambiente, alla fine della sua vita utile l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici.

Lo smaltimento avviene a opera di centri di raccolta autorizzati del proprio paese.

Rispettare le disposizioni locali per lo smaltimento dei materiali.

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.

L'ubicazione dei punti di ritiro delle apparecchiature vecchie può essere richiesta all'Amministrazione comunale, alle imprese locali di smaltimento rifiuti oppure al proprio rivenditore.



Possibili errori e variazioni

İçerik

| | |
|------------------------------------|----|
| 1. Kullanım amacı | 45 |
| 2. İşaretlerin açıklaması | 45 |
| 3. Amacına uygun kullanım | 46 |
| 4. Cihaz açıklaması | 46 |
| 5. Güvenlik notları | 47 |
| 6. Kullanım | 48 |
| 7. Cihaz temizliği ve bakımı | 49 |
| 8. Teknik veriler | 50 |
| 9. Elden çıkarma | 50 |

Teslimat kapsamı

- Saç kurutma makinesi
- Dar profesyonel başlık
- Hacim Diffusor başlığı
- Bu kullanım kılavuzu

⚠ UYARI

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir.
- Cihaz banyoda kullanıldıktan sonra fişi elektrik prizinden çıkarılmalıdır. Çünkü cihaz kapalı olsa bile suyun yakınında tehlike oluşturmaktadır.

- Ek koruma önlemi olarak, banyonun elektrik devresinde 30 mA den daha fazla olmayan kaçak akımını ölçen elektrik koruyucu cihaz (RCD=Residual-Current Circuit Devise) kurulumu tavsiye edilmektedir. Daha fazla bilgi için bölgenizdeki yetkili elektrik servisine başvurunuz.
- Cihazı hiçbir zaman tehlike oluşturabileceği küvet, lavabo, duş ve benzeri su ya da sıvı içeren yerlerde kullanmayın. – Elektrik çarpma tehlikesi.

1. Kullanım amacı

Saç kurutma makinesi ile saçlarınızı profesyonelce kurutup şekillendirebilirsiniz.

İki üfleme ayarı ve üç ısı ayarı ile saç kurutma makinesini kişisel gereksinimlerinize göre ayarlayabilirsiniz. Kilitlenebilir soğuk hava ayarı saçlarınıza kalıcı şekil vermenizi sağlar.

Dar profesyonel başlık ile saçlarınıza istediğiniz şekil verilirken difüzör başlık saçlarınıza ayrıca hacim katar.

Koruma fonksiyonu, sıcaklık ve hava akışı arasındaki doğru dengeyi sağlar. Böylece saçlarınızın yıpranması önlenerek rengi ve parlaklığı korunur.

Entegre iyon teknolojisi, negatif yüklü iyonlarla saçı nötralize eder ve 2 kademeli yoğunluk ayarı sayesinde her saç tipine mükemmel şekilde uyarlanabilir. Saçların statik yüklenmesi önlenir.

Aşırı ısınmaya karşı cihaz otomatik olarak kapanır.





Çıkarılabilen filtre biriken toz ve saçların temizliğini kolaylaştırır.

Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Nizami olmayan ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

2. İşaretlerin açıklaması

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunda ya da cihazın üzerinde kullanılmıştır.

| | | |
|---|----------------|---|
|  | Tehlike | Cihaz su yakınında ya da suda (örneğin Lavaboda, Duşta, Küvette) kullanılmamalıdır – Elektrik çarpma tehlikesi! |
|  | Uyarı | Yaralanma ve sağlığınız için tehlike uyarı talimatları. |
|  | Dikkat | Cihaz ve aksesuarlarındaki olası hasarlar için güvenlik uyarısı. |
|  | Not | Önemli bilgilere yönelik not. |

3. Amacına uygun kullanım

Saç kurutma makinesisadece kişisel saç kurutma ve profesyonelce şekil vermek amaçlışahsi kullanım içindir!



Uyarı

Cihazı sadece şu şekilde kullanınız:

- haricen kullanım
- Amacına uygun, tasarlanan ve kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmalıdır.

Her uygunsuz kullanım tehlikeli olabilir!

4. Cihaz açıklaması

| | | |
|--|----|---|
|  | 1 | Hacim Diffusor başlığı |
| | 2 | Hava çıkış deliği |
| | 3 | Çıkanabilir filtre |
| | 4 | Soğuk hava tuşu ❄️ |
| | 5 | Üç pozisyonlu ısı ayarı: 1 Yüksek ısı 2 Orta ısı 3 Düşük ısı |
| | 6 | Üç pozisyonlu üfleme ayarı: 0 Kuvvetli hava akımı 1 Koruyucu hava akımı 2 Kapalı |
| | 7 | Üç yoğunluk kademeli iyon şalteri: 0 İyon yok 1 Düşük iyon 2 Yüksek iyon |
| | 8 | Koruyarak kurutma için Protect (koruma) fonksiyonu |
| | 9 | Kulplu bükülme koruyucusu |
| | 10 | Elektrik kablosu |
| | 11 | Çevrilebilir profesyonel başlık |

5. Güvenlik notları



Tehlike

Sağlığınızın zarar görmesini önlemek için aşağıda belirtilen durumlarda cihazın kullanımı tavsiye edilmez:

- Cihazı hiç bir zaman suya ya da başka bir sıvıya sokmayın! Elektrik Çarpması Tehlikesi!
- Tüm koruma önlemlerine rağmen cihaz suya düşerse hemen fişini prizden çekin! Suyun içine elinizi sokmayın! Elektrik Çarpması Tehlikesi!
- Tekrar kullanıma almadan önce yetkili teknik servise cihazı kontrol ettirin! Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike!
- Metal nesnelere (örneğin takı) emilmesini engellemek için hava emme deliğinden uzak tutun - Elektrik çarpması tehlikesi!
- Cihazın içine hiç bir şekilde yabancı nesne sokmayın! Elektrik Çarpması Tehlikesi!
- Cihaz düşürüldüğünde ya da başka türlü hasar aldığı takdirde bir daha kullanılmamalıdır. Elektrik çarpması ve yaralanma tehlikesi!
- Cihazın, kablusunun veya fişinin ve aksesuarlarının gözle görülür hasarında. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun. Elektrik Çarpması Tehlikesi!
- Acil durumlarda fişe hemen ulaşabilmek için banyoda uzatma kablosu kullanmayın.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun - Boğulma tehlikesi!



Uyarı

Sağlığınızın zarar görmesini önlemek için aşağıda belirtilen hususları dikkate alın:

- Saç kurutma makinesi, hava çıkış ve hava emme deliği kapalı tutulmalıdır.–Yangın tehlikesi!
- Çıkarılabilir filtre [3], emme deliği ve hava çıkış deliği [2] tozdan ve birikmiş saçlardan arındırılmalıdır –Yangın tehlikesi!
- Cihazı sentetik saçlarda kullanmayın. – Yangın tehlikesi!
- Kolay alev alabilecek sıvıların cihazın yanında olmamasına dikkat edin. Yangın tehlikesi!



Yönergeler

- Kabloyu sadece fişinden tutup çekin.
- Kullanım öncesi cihazdan her türlü ambalaj malzemesi çıkartılmalıdır.
- Cihazı sadece model etiketinde belirtilen voltajdaki bir prize takın.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen veya aksesuar olarak sunulmayan ek parçalar kullanmayın.
- Cihazı kesinlikle açmayın ve tamir etmeyin, aksi takdirde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Arıza veya hasar durumlarında cihazı yetkili servise tamir ettirin.
- Cihaz kullanılırken daima gözetiminiz altında olmalıdır.
- Cihazı açık alanda kullanmayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara verirken kullanım kılavuzunu yanında verin.

6. Kullanım



Uyarı

- Kuru ve elektrik akımını iletmeyen bir yüzey üzerinde durun. Elektrik Çarpması Tehlikesi!
- Ellerinizin kuru olduğundan emin olun! Elektrik çarpma tehlikesi vardır!
- Hacim difüzörü başlığı [1], profesyonel başlığı [1] ve saç kurutma makinesi şalter ayarına ve kullanım süresine göre çok sıcak olabilir – Yanma ve yangın tehlikesi!
- Kullanım sırasında hacim difüzörüne [1] ve profesyonel difüzöre [1] dokunmayın, çünkü bunlar ısınır. Yangın ve yanık tehlikesi!
- Saç kurutma makinesini sadece ısıya dayanıklı yerlere koyun. Yangın tehlikesi!
- Saçların doğrudan cihaz tarafından emilmediğinden emin olun. Yangın tehlikesi!



Dikkat

- Şebeke kablosunu [10] örneğin çekmecelere veya kapılara sıkıştırmayın.
- Şebeke kablosu [10] büküldüyse düzeltin.
- Şebeke kablosunu [10] çekmeyin ve bükmeyin. Keskin yada sivri nesnelere üzerine veya sıcak yüzeylere koymayın. Hasarlı veya dolaşmış güç kabloları elektrik çarpması riskini artırır!



Not

İlk çalışmasından itibaren geçen ilk dakikalarda hafif bir koku oluşur. Bu normaldir ve sağlığa zararlı değildir. Cihazı 3 - 5 dakika çalıştırın. Sonrasında cihazı normal bir şekilde kullanabilirsiniz.

Saç kurutma

> Saç kurutma makinesini sürme şalterinden [6.1] çalıştırın:

- 1 yüksek hava akımı
- 2 koruyucu hava akımı

> Isı ayarlarını seçin:

- 1 Yüksek ısı
- 2 Orta ısı
- 3 Düşük ısı

> İyon yoğunluğunu seçin

- 0 İyon yok - çok ince saçlar için
- 1 Düşük iyon - ince saçlar için
- 2 Yüksek iyon - kalın ve dalgalı saçlar için

> Dileğinize uygun bir şekilde saçınızı kurutun veya şekillendirin.

Saç kurutma makinesini her kullanım sonrası ya da ara verdiğinizde sürme şalterinden [6,1] kapatın (Konum 0).



- > Güvenliğiniz için aşırı ısınmaya karşı cihaz otomatik kapanır.
- > Şebeke kablosunu fişten çekin., cihazı soğumaya bırakın.
- > Tekrar kullanıma almadan önce hava çıkış deliğinin [2] ve filtrenin [3] tıkanık olup olmadığını kontrol edin (örn. emilen toz ve saçlar).

Not

İyon teknolojisiyle en iyi sonuçları elde etmek için saç kurutucusunu başlıksız olarak kullanın.

Fonksiyon seçimi

Saç kurutma makinesinin sürgülü şalteri [8] ve soğuk hava tuşu [4] üzerinden seçilebilecek 2 fonksiyonu vardır:

| Fonksiyon | Açıklama |
|---|---|
| Protect-funktion  | Koruma fonksiyonu: Saçları yıpratmadan kurutmak için. Isı yaklaşık 55 ila 62 °C arasında sınırlıdır ve sabit tutulur. Fonksiyon, sürgülü şalter [8] aracılığıyla devreye sokulabilir (kademe 1). |
|  | Soğuk hava: Soğuk hava saçın mükemmel son şeklini almasını sağlar. Daha iyi bir sonuç için saçınızı soğutur ve saçınıza kalıcı şekil verir. Soğuk hava kademesini, ilgili tuşa [4] basarak istediğiniz zaman çalıştırabilirsiniz. Tuşa tekrar bastığınızda, makine daha önce seçmiş olduğunuz ısı ayarına geri dönecektir. |

Aksesuarlar

Aşağıdaki başlıkları içerir:

- Hacim Diffusor başlık [1]: saç modelinize hacim ve güç verir.
- Profesyonel başlık [11]: istenilen şeklin ve modelin verilmesini sağlar.

Kullanımdan sonra

- Her kullanımdan sonra fişi prizden çekin.
- Cihazı soğumaya bırakın.
- Şebeke kablosunu cihazın etrafına sarmayın!
- Cihazı kuru ve çocukların uzanamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihazı kulpundan [9] herhangi bir askıya asabilirsiniz.

7. Cihaz temizliği ve bakımı

Temizlik

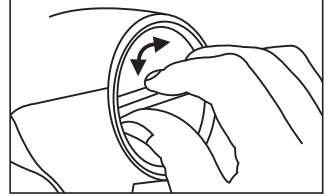
Dikkat

- Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin. Elektrik Çarpması Tehlikesi!

- Cihazın içine su kaçmamasına dikkat edin! Elektrik Çarpması Tehlikesi!
- Cihazı kolay alev alabilecek sıvılarla temizlemeyin! Yangın tehlikesi!

i Not

- Cihazın düzenli bakıma ihtiyacı yoktur.
- Cihazı toz, kir ve rutubetten koruyun.
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın!
- Keskin, sivri, aşındırıcı, yakıcı temizlik maddeleri ya da sert fırçalar kullanmayın!
- Saç kurutma makinesinin ve aksesuarların dışını yumuşak ve hafif ılık suyla ıslatılmış bezle silebilirsiniz.
- Hava çıkış deliğini [2] ve filtresini [3] her kullanımdan önce bir fırçayla emilen tozdan ve saçtan temizleyin.



8. Teknik veriler

| | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Ağırlık | yaklaşık 600 gr. |
| Gerilim beslemesi | 220-240 V ~, 50/60 Hz |
| Güç | maks. 2200 W |
| Koruma Sınıfı | II |
| Ortam Koşulları | Sadece kapalı alanlarda onaylıdır |
| Onaylanmış Sıcaklık Aralığı | -10 - +40°C |

Teknik değişiklik hakkı saklı tutulmuştur.

Cihaz CE sembolü taşımaktadır ve AB standartlarına uygundur:

- 2006/95/EC Alçak gerilim standartları
- 2004/108/EC EMV standartları

9. Elden çıkarma

Çevreyi koruma adına kullanım ömrü sona erdikten sonra cihazı ev çöpüne atmayınız. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden elden çıkarılabilir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun.

Cihazı lütfen elektrikli ve elektronik eski cihazlarla ilgili AT Direktifi – WEEE'ye (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde elden çıkarın.

Bertaraf etmeyle ilgili diğer sorularınızı bertaraf etmeden sorumlu yerel makamlara iletebilirsiniz.

Eski cihazlarınız için geri alma yerlerini örneğin yerel belediyelerden, valiliklerden, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.



Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

Оглавление

| | |
|--|----|
| 1. Назначение прибора | 52 |
| 2. Пояснения к символам..... | 53 |
| 3. Использование по назначению | 53 |
| 4. Описание прибора..... | 54 |
| 5. Указания по технике безопасности .. | 54 |
| 6. Применение..... | 56 |
| 7. Очистка прибора и уход за ним | 58 |
| 8. Технические характеристики..... | 58 |
| 9. Утилизация | 59 |
| 10. Гарантия..... | 59 |

Объем поставки

- Фен
- Узкая профессиональная насадка
- Объемный диффузор
- Данная инструкция по применению

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Провод сетевого питания прибора не подлежит замене. При повреждении провода прибор следует утилизировать.

- Если прибор используется в ванной комнате, после применения штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость воды представляет собой опасность, даже если прибор и выключен.
- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка автомата защитного отключения тока повреждения (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) с током расцепления не более 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить у местного предприятия электроснабжения.
- Никогда не используйте прибор вблизи ванн, умывальных раковин, душа или других емкостей с водой или другими жидкостями – существует опасность удара электрическим током.

1. Назначение прибора

Фен предназначен для сушки и профессионального стайлинга волос.

Благодаря двум ступеням вентилятора и трем ступеням нагрева фен удовлетворит любые индивидуальные требования.

Дополнительная фиксируемая ступень холодного воздуха обеспечивает лучшую фиксацию прически.

Узкая профессиональная насадка позволит выполнить целенаправленно стайлинг волос, насадка-диффузор придаст волосам дополнительный объем.

Функция защиты создает правильный баланс тепла и потока воздуха. Это предохраняет волосы от чрезмерной сухости и сохраняет блеск цвета.

Используемая ионная технология нейтрализует волосы негативно заряженными ионами, и благодаря 2 уровням настройки интенсивности прибор может быть настроен на любой тип волос. Таким образом, предотвращается образование статического заряда волос.

Защитный автомат защищает прибор от перегрева.





Съемный фильтр облегчает удаление попавших с потоком всасываемого воздуха ворсинок, пыли и волос.

Допускается использование прибора только в целях, описываемых в данной инструкции по применению.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

2. Пояснения к символам

В инструкции по применению и на приборе используются следующие символы.

| | | |
|--|------------------------|--|
|  | Опасность | Прибор не должен использоваться вблизи воды или в воде (например, в умывальной раковине, душе, ванне) – опасность удара током! |
|  | Предостережение | Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья. |
|  | Внимание | Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей. |
|  | Указание | Отмечает важную информацию. |

3. Использование по назначению

Фен предназначен для сушки и профессионального стайлинга волос!



Предостережение

Используйте прибор исключительно для следующих целей:

- для наружного применения
- для целей, для которых прибор был собственно разработан в соответствии с указаниями, приведенными в данной инструкции по применению.

Любое применение не по назначению может быть опасным!

4. Описание прибора

| | | |
|--|----|---|
| | 1 | Объемный диффузор |
| | 2 | Отверстие для выхода воздуха |
| | 3 | Съемный фильтр |
| | 4 | Кнопка холодного воздуха ❄️ |
| | 5 | Ступени нагрева с тремя положениями: 1 низкая температура 2 средняя температура 3 высокая температура |
| | 6 | Ступени вентилятора с тремя положениями: 0 Выкл 1 бережный поток воздуха 2 сильный поток воздуха |
| | 7 | Переключатель для ионизации воздуха с тремя уровнями интенсивности: 0 без ионизации 1 низкий уровень ионизации 2 высокий уровень ионизации |
| | 8 | Функция защиты для щадящей сушки |
| | 9 | Защита от надлома, с проушиной |
| | 10 | Сетевой кабель |
| | 11 | Вращающаяся профессиональная насадка |

5. Указания по технике безопасности



Опасность

Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в следующих случаях:

- Никогда не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость!
Опасность поражения электрическим током!

- Если прибор несмотря на все меры предосторожности упал в воду, немедленно извлеките штекер из розетки! Не касайтесь воды!
Опасность поражения электрическим током!
- Перед дальнейшим использованием прибора обратитесь в авторизованную специализированную мастерскую для проверки его исправности! Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током!
- Держите металлические предметы (например, украшения) вдали от всасывающего отверстия во избежание их засасывания внутрь прибора: опасность удара электрическим током!
- Не вставляйте никаких предметов внутрь прибора! Опасность поражения электрическим током!
- Если прибор упал или получил иные повреждения, не следует использовать его далее. Опасность поражения электрическим током и травмирования!
- При наличии видимых повреждений прибора, сетевого кабеля и штекера или принадлежностей. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы. Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевого штекер был в зоне досягаемости.
- Не давайте упаковочный материал детям: опасность удушья!



Предостережение

Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать следующие пункты:

- Фен, вентилятор и всасывающее отверстие не должны быть загорожены: опасность пожара!
- Не допускайте попадания ворсинок, пыли и волос в съемный фильтр [3], всасывающее отверстие и отверстие для выхода воздуха [2] фена: опасность пожара!
- Не используйте прибор для искусственных волос – опасность возгорания!
- Следите за тем, чтобы вблизи прибора не было легко воспламеняемых жидкостей. Опасность пожара!



Указания

- Извлекать кабель из розетки только за штекер.
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Допускается включать прибор в розетку только с указанным на типовой табличке напряжением.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку в противном случае надежность его работы не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- В случае неисправности или повреждения прибора обратитесь за квалифицированной помощью в специализированную мастерскую.
- Никогда не оставляйте прибор без внимания во время использования.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.

- При передаче прибора третьему лицу следует передать также и эту инструкцию по применению.

6. Применение



Предостережение

- Становитесь на сухое основание, не проводящее электрический ток. Опасность поражения электрическим током!
- Убедитесь, что Ваши руки сухие! Существует опасность поражения электрическим током!
- Объемный диффузор [1], профессиональная насадка [11] и фен в зависимости от положения переключателя и продолжительности использования могут очень сильно нагреваться, что создает опасность ожога и воспламенения!
- Во время использования не касайтесь объемного диффузора [1] и профессиональной насадки [11], так как они сильно нагреваются. Существует опасность пожара и ожога!
- Кладите фен только на огнестойкую поверхность. Опасность пожара!
- Следите за тем, чтобы волосы не засосало внутрь фена. Опасность пожара!



Внимание

- Не зажимайте сетевой кабель [10], например, выдвижными ящиками, или дверями.
- Распрямите сетевой кабель [10], если он перекручен.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель [10], не тяните его и не кладите поверх острых предметов или горячих поверхностей. Поврежденные или запутанные сетевые кабели увеличивают опасность поражения электрическим током!



Указание

После первого включения в первые минуты чувствуется слабый запах. Это нормально и не представляет угрозы для здоровья. Оставьте прибор включенным три – пять минут. После этого прибор можно использовать обычным образом.

Высушить волосы

> Включите фен, переместив переключатель [6.1]:

- 1 бережный поток воздуха
- 2 сильный поток воздуха

> Выберите ступень нагрева:

- 1 низкая температура
- 2 средняя температура
- 3 высокая температура

- > Выберите интенсивность ионизации
 - 0 без ионизации для очень тонких волос
 - 1 низкий уровень для тонких волос
 - 2 высокий уровень для густых и вьющихся волос
- > Высушите и(или) придайте Вашим волосам желаемую форму.

После каждого применения/прерывания всегда выключайте фен, переместив переключатель [6.1] в положение «выкл.» (ступень 0).



- > При перегреве прибор автоматически отключается.
- > Извлеките сетевой штекер из розетки и дайте прибору остыть.
- > Проверьте перед повторным включением отверстие для выхода воздуха [2] и фильтр [3] на предмет засорения (например, ворсинки, пыль, волосы).

Указание

Для получения оптимальных результатов с помощью ионной технологии используйте фен без насадки.

Выберите функцию

Фен имеет 2 функции, которые можно выбрать с помощью ползункового переключателя [8] и кнопки холодного воздуха [4]:

| Функция | Описание |
|--|--|
|  | Функция защиты: Для бережной сушки волос. Температура ограничивается значением около 55 - 62 °C и остается постоянной. Функцию можно включить с помощью ползункового переключателя [8] (уровень 1). |
|  | Холодный воздух: Холодная ступень предлагает совершенную возможность завершения стайлинга. Она охлаждает волосы и фиксирует результат. Холодную ступень можно активировать в любой момент нажатием кнопки [4]. При повторном нажатии кнопки снова установится ранее выбранная ступень нагрева. |

Принадлежности

В комплект поставки входят следующие насадки:

- Объемный диффузор [1]: придает прическе объем и упругость.
- Профессиональная насадка [11]: позволяет целенаправленно и точно делать стайлинг.

После применения

- После каждого применения извлекайте сетевой штекер из сети.
- Дайте прибору остыть.

- Не наматывайте сетевой кабель на прибор!
- Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей.
- Прибор может быть подвешен за проушину [9] на крючок.

7. Очистка прибора и уход за ним

Очистка



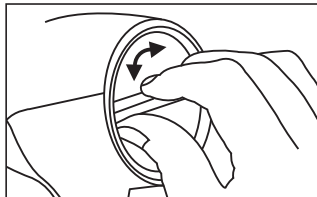
Внимание

- Перед проведением очистки всегда извлекайте сетевой штекер из сети. Опасность поражения электрическим током!
- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода! Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте для очистки воспламеняемые жидкости! Опасность пожара!



Указание

- Ваш прибор не требует технического обслуживания.
- Защищайте прибор от пыли, грязи и влаги.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Не используйте острых, заостренных, абразивных и разъедающих чистящих средств или жестких щеток!
- Корпус фена и принадлежности можно очистить с помощью мягкой ткани, смоченной в теплой воде.
- Отверстие для выхода воздуха [2] и фильтр [3] перед каждым применением необходимо очищать от ворсинок, пыли и волос с помощью кисти или щетки.



8. Технические характеристики

| | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| Вес | около 600 г |
| Источник питания | 220–240 В ~, 50/60 Гц |
| Потребляемая мощность | макс. 2200 Вт |
| Класс защиты | II |
| Окружающие условия | Только для внутренних помещений |
| Допустимый температурный диапазон | от -10 до +40 °С |

Возможны технические изменения.

Прибор располагает маркировкой CE и соответствует следующим директивам ЕС:

- 2006/95/ЕС Директива по низковольтным устройствам
- 2004/108/ЕС Директива по ЭМС

9. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Информацию о приеме старых приборов можно получить в местной администрации, организации по вывозу мусора или у продавца.



10. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: электроприборы по уходу за волосами, ООО "Гарант Плюс", № ТС RU C- DE. АЛ 16.В.05089, Серия RU № 0300522. срок действия с 10.06.2015 по 09.06.2020 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90
bts-service@ctdz.ru



Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Spis treści

| | |
|---|----|
| 1. Zastosowanie | 61 |
| 2. Objąsnienie symboli | 62 |
| 3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem | 62 |
| 4. Opis urządzenia | 63 |
| 5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa | 63 |
| 6. Obsługa | 65 |
| 7. Czyszczenie i dbałość o urządzenie | 67 |
| 8. Dane techniczne | 67 |
| 9. Utylizacja | 68 |

Zawartość opakowania

- Suszarka do włosów
- Koncentrator do profesjonalnego modelowania
- Dyfuzor
- Instrukcja obsługi

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone do stosowania tylko w strefie domowej/prywatnej, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować.
- Korzystając z urządzenia w łazience, należy po skończeniu używania wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody jest niebezpieczna również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

- Jako zabezpieczenie dodatkowe zaleca się zainstalowanie w obwodzie łazienki wyłącznika różnicowoprądowego (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) z obliczeniowym prądem wyzwalającym nieprzekraczającym 30 mA. Informacje na ten temat można uzyskać w miejscowych warsztatach elektrycznych.
- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wanien, umywalk, natrysków ani innych zbiorników wypełnionych wodą lub innymi cieczami, gdyż grozi to porażeniem prądem!

1. Zastosowanie

Suszarka jest przeznaczona do suszenia i profesjonalnego modelowania włosów.

Za pomocą dwóch prędkości nadmuchu i trzech stopni nagrzewania można dostosować suszarkę do indywidualnych potrzeb.

Dodatkowy zimny nadmuch z możliwością zablokowania umożliwia lepsze utrwalenie fryzury.

Koncentrator do profesjonalnego modelowania umożliwia precyzyjną stylizację włosów, a nakładany dyfuzor nadaje włosom większą objętość.

Funkcja ochronna zapewnia właściwą równowagę między ciepłem a prądem powietrza. Dzięki temu włosy są chronione przed wyschnięciem i zachowują swój kolorowy połysk.

Zintegrowana technologia jonizacji neutralizuje włosy dzięki jonom z ujemnym ładunkiem elektrycznym. Trójstopniowa regulacja poziomu intensywności umożliwia dostosowanie działania urządzenia do każdego typu włosów. Pozwala to uniknąć elektryzowania się włosów.

Automatyczne wyłączenie chroni urządzenie przed przegrzaniem.





Wymowany filtr ułatwia usuwanie zassanych nitek, kurzu i włosów.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania w celu określonym w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użytkowania.

2. Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na urządzeniu użyto następujących symboli.

| | | |
|--|--------------------------|--|
|  | Niebezpieczeństwo | Nie używać urządzenia w pobliżu wody lub w wodzie (np. umywalka, prysznic, wanna) – ryzyko porażenia prądem! |
|  | Ostrzeżenie | Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia. |
|  | Uwaga | Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów. |
|  | Wskazówka | Wskazówka z ważnymi informacjami. |

3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Suszarki wolno używać wyłącznie do suszenia i profesjonalnego modelowania włosów w ramach indywidualnego prywatnego użytkowania!



Ostrzeżenie

Urządzenie może być stosować wyłącznie:

- do użytku zewnętrznego
- do celu, w jakim zostało zaprojektowane i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi.

Każde niewłaściwe stosowanie może być niebezpieczne!

4. Opis urządzenia

| | | |
|--|----|---|
| | 1 | Dyfuzor |
| | 2 | Otwór wylotowy powietrza |
| | 3 | Wymowany filtr |
| | 4 | Przycisk zimnego nadmuchu ❄️ |
| | 5 | Stopień nagrzewania z trzema pozycjami: 1 wysoka temperatura 2 umiarkowana temperatura 3 niska temperatura |
| | 6 | Prędkość nadmuchu z trzema pozycjami: 0 silny nadmuch 1 delikatny nadmuch 2 WYŁ |
| | 7 | Przełącznik jonizacji z trzema stopniami intensywności: 0 bez jonizacji 1 niski poziom jonizacji 2 wysoki poziom jonizacji |
| | 8 | Funkcja ochronna do delikatnego suszenia |
| | 9 | Zabezpieczenie przed zgięciem z pętlą do zawieszenia |
| | 10 | Kabel sieciowy |
| | 11 | Obracany koncentrador |

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo

Aby zapobiec obrażeniom kategorycznie odradza się używania urządzenia:

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Jeżeli mimo podjęcia wszelkich środków ostrożności urządzenie wpadnie do wody, należy natych-

miast wyjąć kabel sieciowy z gniazdka! Nie wkładać rąk do wody!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Przed ponownym użyciem należy przekazać urządzenie do specjalistycznego zakładu w celu sprawdzenia! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Do otworu wlotowego nie wolno zbliżać metalowych przedmiotów (np. biżuterii), aby uniknąć ich wciągnięcia – ryzyko porażenia prądem!
- W żadnym razie nie wolno wkładać do wnętrza obudowy żadnych przedmiotów! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Po upadku urządzenia lub w przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać urządzenia. Niebezpieczeństwo porażenia prądem i odniesienia obrażeń ciała!
- W przypadku widocznego uszkodzenia suszarki, kabla/wtyczki sieciowej bądź akcesoriów. W razie wątpliwości należy przestać korzystać z urządzenia oraz zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub serwisu na podany adres. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie używać w łazience przedłużaczy, aby w nagłym wypadku móc szybko wyjąć wtyczkę sieciową.
- Opakowanie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia!



Ostrzeżenie

Aby zapobiec obrażeniom, należy przestrzegać następujących zasad:

- Nie wolno zasłaniać suszarki, dmuchawy ani otworu wlotowego – ryzyko pożaru!
- Wyjmowany filtr [3], otwór wlotowy i wylot powietrza [2] suszarki nie mogą być zatkane zassanymi nitkami, kurzem ani włosami – ryzyko pożaru!
- Nie używać urządzenia do sztucznych włosów – ryzyko pożaru!
- Należy zwrócić uwagę, aby w pobliżu urządzenia nie było łatwopalnych cieczy. Zagrożenie pożarowe!



Wskazówki

- Wyjmując kabel sieciowy, zawsze trzymać za wtyczkę.
- Przed użyciem urządzenia usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Urządzenie wolno podłączać jedynie do gniazdka z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Nie wolno używać części, które nie są polecane przez producenta bądź nie są wymienione wśród akcesoriów.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.
- W przypadku usterki lub uszkodzenia urządzenia jego naprawę należy zlecić specjalistycznemu zakładowi.
- Używając urządzenia, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Przekazując urządzenie innym osobom również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

6. Obsługa



Ostrzeżenie

- Należy stać na suchym podłożu nieprzewodzącym prądu elektrycznego. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Upewnić się, że ręce są suche! Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- W zależności od ustawienia przełączników i czasu użytkowania, dyfuzor [1], koncentrator do modelowania [11] i suszarka mogą się mocno nagrzewać – ryzyko poparzenia i pożaru!
- Nie dotykać dyfuzora [1] i koncentratora do modelowania [11] podczas używania urządzenia, ponieważ części te nagrzewają się do wysokiej temperatury. Niebezpieczeństwo pożaru i poparzenia!
- Suszarkę należy odkładać tylko na ognioodporne podłoże. Zagrożenie pożarowe!
- Upewnić się, że nie ma możliwości bezpośredniego zassania włosów. Zagrożenie pożarowe!



Uwaga

- Należy uważać, aby nie przycisnąć kabla sieciowego [10] np. szufladą lub drzwiami.
- Rozprostować kabel sieciowy [10], jeżeli jest skręcony.
- Nie ciągnąć, nie skręcać i nie załamywać kabla sieciowego [10], jak również nie przeciągać go i nie układać na zaokrąglonych przedmiotach, ostrych krawędziach lub na gorących powierzchniach. Uszkodzone lub splątane kable sieciowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



Wskazówka

Przy pierwszym włączeniu w ciągu kilku pierwszych minut może się wydzielać lekki specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i nieszkodliwe dla zdrowia. Nie wyłączać urządzenia, lecz pozostawić włączone przez trzy do pięciu minut. Po tym czasie można normalnie używać urządzenia.

Suszenie włosów

> Włączyć suszarkę przy pomocy przełącznika suwakowego [6.1]:

- 1 silny nadmuch
- 2 delikatny nadmuch

> Wybrać stopień nagrzewania:

- 1 wysoka temperatura
- 2 umiarkowana temperatura
- 3 niska temperatura

> Wybór intensywności jonizacji

- 0 bez jonizacji – do szczególnie cienkich włosów
- 1 niski poziom jonizacji – do delikatnych włosów
- wysoki poziom jonizacji – do grubych i kręconych włosów

> Suszyć i/lub modelować włosy odpowiednio do indywidualnych potrzeb.

Po każdym użyciu lub w przerwie zawsze należy wyłączyć suszarkę przełącznikiem suwakowym [6.1] (stopień 0).



- > W przypadku przegrzania urządzenie wyłączy się automatycznie dla bezpieczeństwa użytkownika.
- > Wyjąć kabel sieciowy z gniazdka, odczekać aż urządzenie ostygnie.
- > Przed ponownym włączeniem sprawdzić, czy otwór wylotu powietrza [2] i filtr [3] nie zatkały się (np. zassanymi nitkami, kurzem, włosami).

Wskazówka

W celu osiągnięcia optymalnych wyników przy wykorzystaniu technologii jonowej należy stosować suszarkę bez nasadki.

Wybór funkcji

Suszarka ma 2 tryby działania, które można wybrać przy pomocy przełącznika suwakowego [8] i przycisku zimnego nadmuchu [4]:

| Funkcja | Opis |
|---|---|
| Protect-funktion  | Funkcja ochronna: Do delikatnego suszenia włosów. Temperatura jest ograniczona do ok. 55–62°C i utrzymywana na stałym poziomie. Funkcję można włączyć z pomocą przełącznika suwakowego [8] (poziom 1). |
|  | Zimny nadmuch: Zimny nadmuch pozwala perfekcyjnie wykończyć modelowanie włosów. Schładza i utrwala włosy, pozwalając uzyskać lepszy rezultat. Zimny nadmuch można włączyć w każdej chwili, naciskając przycisk [4]. Gdy przycisk zostanie wciśnięty ponownie, suszarka powraca do uprzednio wybranego stopnia nagrzewania. |

Akcesoria

Wraz z suszarką dostarczane są następujące nakładki:

- Dyfuzor [1]: zwiększa objętość włosów i nadaje im sprężystość.
- Koncentrator do profesjonalnego modelowania [11]: umożliwi precyzyjną stylizację i układanie włosów.

Po skończeniu używania

- Każdorazowo po skończeniu używania należy wyjąć kabel sieciowy z gniazdka.
- Poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie owijać kabla sieciowego wokół urządzenia!
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie można zawiesić na wieszaku za pętlę do zawieszania [9].

7. Czyszczenie i dbałość o urządzenie

Czyszczenie

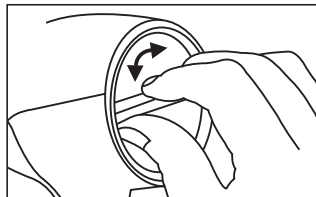


Uwaga

- Przed czyszczeniem należy każdorazowo wyjąć kabel sieciowy z gniazdka.
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda!
- Nie czyścić łatwopalnymi cieczami!

Wskazówki

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Urządzenie chronić przed kurzem, zabrudzeniem i wilgocią.
- Nie myć urządzenia w zmywarce!
- Nie używać żadnych ostrych, szorujących czy agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek!
- Obudowę suszarki i akcesoria można czyścić miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą.
- Otwór wlotowy powietrza [2] i filtr [3] oczyścić przed każdym użyciem z zassanych nitek, kurzu i włosów przy pomocy pędzelka lub szczotki.



8. Dane techniczne

| | |
|---------------------------------|---|
| Ciężar | około 600 g |
| Napięcie zasilania | 220–240 V ~, 50/60 Hz |
| Pobór mocy | maks. 2200 W |
| Klasa bezpieczeństwa | II |
| Warunki eksploatacji | do stosowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych |
| Dopuszczalny zakres temperatury | od -10 do +40°C |

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

Urządzenie posiada znak CE i spełnia wymagania następujących dyrektyw Unii Europejskiej:

- Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE
- Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE

9. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska nie wolno wyrzucać urządzenia po zakończeniu jego użytkowania wraz z odpadami domowymi.

Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju.

Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

W przypadku pytań należy zwrócić się do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.

Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub u przedstawiciela handlowego.

